Porównanie tłumaczeń I Samuela 20:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A (on) odpowiedział mu: Przenigdy! Nie umrzesz. Oto mój ojciec nie podejmuje (żadnej) wielkiej sprawy ani małej sprawy bez wyjawienia mi tego.\* Więc dlaczego mój ojciec miałby tę rzecz przede mną ukryć? Tak nie będzie![[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) bez wyjawienia mi tego, וְלֹא יִגְלֶה אֶת־אָזְנִי , idiom: bez wyjawienia tego moim uszom (l. bez odkrycia moich uszu). [↑](#footnote-ref-2)